

7 - Legend Of The Amateur Model, Mitsurugi-Senpai (Part 1)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Episode 7

SIGN Legend Of The Amateur Model, Mitsurugi-Senpai

[00:33] Sakuya

Yo.

[00:34] Sakuya

Maeda, are you free this Saturday?

[00:36] Yoshiki

Huh? Yes, I'm free...

[00:37] Sakuya

Then, let's go shopping together!

[00:39] ---

I'll meet you in front of
the Haraju Station at ten.

[00:41] Yoshiki

Wa-Wait... *I didn't even
have a chance to say no...*

[00:43] Yoshiki

*But to see Mitsurugi on
the weekend is kinda exciting...*

[00:47] N

And now Saturday is here!

[00:49] Sakuya

Thanks for waiting!

[00:52] Yoshiki

What are you wearing?!

[00:53] Sakuya

It's a loincloth.

[00:54] Yoshiki

Why did you wear a loincloth to go shopping?!

[00:57] Sakuya

You don't know?

[00:58] ---

The cute sumo wrestler style is
the trend for this summer.

[01:02] Yoshiki

I don't believe you!

[01:03] Sakuya

I brought a loincloth for you too.

[01:05] ---

Let's enjoy the sumo wrestler style together!

[01:07] Man

Such innovative fashion, it's spectacular!

[01:11] ---

Can you be our amateur model?

[01:12] Sakuya

Huh?

SIGN Sakuya Mitsurugi

SIGN He's got the trends
for this summer!

[01:13] [SONG] Magazine

All you need to know
about the stylish man!

[01:15] Takuya

He just made his debut and he's
already on the cover. That's amazing!

[01:19] Takuya

What if he becomes a celebrity or something?

[01:21] Yoshiki

He only thinks about
soccer, so maybe not...

[01:24] N

But this was only the beginning...

[01:28] Announcer

*He made his model debut and
the cover at the same time!*

SIGN His innovative fashion is popular with the teens!

SIGN Interview with the amateur model at his book event!

[01:30] Announcer

*The book about his lifestyle has sold
over 500,000 copies in just three days!*

[01:34] Announcer

He's popular with the teens!

SIGN Sakuya Mitsurugi

a.k.a. Michupero

[01:36] ---

*He's none other than Sakuya
Mitsurugi, a.k.a. Michupero!*

[01:39] Announcer

Where are you from, Michupero-san?

[01:42] Sakuya

I'm from Michu Michu Land.

SIGN Michu Michu Land

[01:46] Yuu

Mitsurugi sure is popular!

[01:49] ---

You must be proud to have a senpai
like him, huh, Big Brother?

[01:53] Yoshiki

Yeah...

[01:54] Yoshiki

I should be happy...

[01:56] ---

So why do I feel anxious...?

[02:03] Yoshiki

Senpai!

[02:04] Sakuya

Yo! It's been a while.

[02:06] Yoshiki

I haven't seen you in school
lately because of your modelling job,

[02:10] ---

so... I thought I wouldn't be seeing you again!

[02:12] Sakuya

I finally have this Sunday off,
so if you wanna go eat something together—

[02:16] Manager

Michupero-san!

[02:17] ---

You have a meeting for the Shinjyo
Boy's Collection after this!

[02:21] Sakuya

Okay, got it!

[02:23] ---

Sorry, Maeda... You heard him. See ya later.

[02:26] Yoshiki

Oh, uh, sure...

[02:30] Yoshiki

*He was always so close by,
but now he's so far away...*

[02:33] Yoshiki

Maybe we'll never see each other again...

[02:38] N

*They're attracted to one other,
yet they're growing apart...*

[02:42] N

Will cruel fate break

these two apart? Or...?

[02:47] [SONG] Text

To be continued

SIGN Episode 8

SIGN Legend Of The Amateur Model, Mitsurugi-Senpai (Part 2)

[03:22] Voice

Don't miss the next episode.

SIGN Check out the next episode too

[03:24] [SONG] Text

Illustrated

by Forbidden

Shibukawa-chan

Revision #1

Created 2026-06-20 23:58:16 UTC by whimsee

Updated 2026-06-20 23:58:16 UTC by whimsee